



**St. Mary Immaculate  
Catholic Church  
& St. Peter Mission  
The Holy Family  
December 31st 2023**



**St. Mary Immaculate**

**Mass Schedule:**

Saturday Vigil 5:00 pm (English)  
Sunday 10:30 am (English) 12:00 pm (Español)  
Wednesday, Thursday & Friday 9:00 am (English)

**Reconciliation/ Confesiones**

First Thursday of the month at 5:00 pm (English)  
Primer Jueves del mes a las 7:00 pm (Español)

**Holy Hour/ Hora Santa**

First Friday of the month after 9:00 am Mass  
Primer jueves del mes a las 7:00 pm

**St. Peter Mission**

4085 Main St. Kelseyville, 95451  
(Mail and telephone to St Mary's office)

**Mass Schedule:**

Sunday: 9:00 am (English)  
Tuesdays 9:00 am (English)

**Office Hours—Horas de Oficina**

**Tuesday-Friday—Martes a Viernes:  
12:00 pm—4:00 pm**

Tel. (707) 263-4401  
801 N. Main St. Lakeport, 95453

**Pastor**

**Rev. Eliseo Avendaño**

admin@stmaryslakeport.com

**Parish Staff**

**Lupita Silva—Secretary**  
**Pat McGrath— Finance Comm. Chair**

**Dixie Gleason —Bookkeeper**  
**Tom Dingwall and Mario Silva**

Parish Council Members  
[www.stmaryslakeport.com](http://www.stmaryslakeport.com)  
admin@stmaryslakeport.com

**FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish**

**The Holy Family  
December 31st, 2023  
Gospel**

When the days were completed for their purification  
according to the law of Moses,  
they took him up to Jerusalem  
to present him to the Lord.

When they had fulfilled all the prescriptions  
of the law of the Lord,  
they returned to Galilee,  
to their own town of Nazareth.  
The child grew and became strong, filled with wisdom;  
and the favor of God was upon him.

**La Sagrada Familia  
31 de diciembre 2023  
Evangello**

Transcurrido el tiempo de la purificación de María,  
según la ley de Moisés, ella y José llevaron al niño a  
Jerusalén para presentarlo al Señor. Cuando cumplieron  
todo lo que prescribía la ley del Señor, se volvieron a  
Galilea, a su ciudad de Nazaret. El niño iba creciendo y  
fortaleciéndose, se llenaba de sabiduría y la gracia de  
Dios estaba con él.

## Prayer to the Holy Family

Jesus, Mary and Joseph,  
 in you we contemplate  
 the splendor of true love; to you we turn with trust.  
 Holy Family of Nazareth,  
 grant that our families too  
 may be places of communion and prayer, authentic schools  
 of the Gospel  
 and small domestic churches.  
 Holy Family of Nazareth,  
 may families never again experience violence, rejection and  
 division;  
 may all who have been hurt or scandalized find ready com-  
 fort and healing.  
 Holy Family of Nazareth,  
 make us once more mindful  
 of the sacredness and inviolability of the family, and its  
 beauty in God's plan.  
 Jesus, Mary and Joseph, Graciously hear our prayer.  
 Amen.



## Oracion por La Sagrada Familia

Jesús, María y José, en ustedes contemplamos el esplendor del amor verdadero; A ti nos dirigimos con confianza. Sagrada Familia de Nazaret, haz que también nuestras familias sean lugares de comunión y oración, auténticas escuelas del Evangelio y pequeñas iglesias domésticas. Sagrada Familia de Nazaret, que las familias nunca más experimenten la violencia, el rechazo y la división; Que todos los que han sido heridos o escandalizados encuentren pronto consuelo y sanación. Sagrada Familia de Nazaret, haznos recordar una vez más el carácter sagrado e inviolable de la familia, y su belleza en el plan de Dios. Jesús, María y José, por su gracia, escuchan nuestra oración. Amén.



**YOUR COMMUNITY**  
**CATHOLIC BOOK CLUB**

Please join us every Wednesday starting Nov 14th, 2023 after 9:00 am mass @ Parish Library or via Zoom

We'll be reading and discussing one or two chapter at the time.

Our next book will be:  
**The GREAT STORY of ISRAEL**  
 by Bishop Barron  
 (On Sale in Amazon)

For additional information text: Antoinette @ 707-536-6076 or Barbara @ 707-972-1905 or Consuelo @ 612-500-8115

**Helping you grow in holiness**

**St. Mary Immaculate Cemetery plot.** Are you ready for the inevitable! Buy your plot for only \$ 465.00 5' x 10'  
 For more information please call  
 Chapel of the Lake Mortuary at (707) 994-5611  
**Cementerio de St Mary Immaculate** ¿Estás listo para lo inevitable!  
 compre su espacio por solo \$465.00 5' x10' Lugar para sepultura  
 Para obtener más información, llame a:  
 Chapel of the lakes al (707) 994-5611

### RCIA Class

If you are interested in learning more about the Catholic church, attend our adult class every Thursday from 6:30 -7:30 pm. We wait for you!!!!!!

### Clases para Adultos

Si estas interesado en aprender mas acerca de la iglesia Catolica ven a la clase de adultos cada jueves de 6:30 a 7:30 de la noche, Te esperamos!!!!!!

**Baptisms:** Saturdays at 12:00 pm or 1:30 pm or Sundays during Mass time @ St Mary Immaculate.  
**Bautizos:** Los sabados a las 12:00 pm o 1:30 pm o domingo durante la misa @ Santa Maria Inmaculada..  
**Weddings:** Saturdays at 12:00 pm or 1:30 pm @ St Mary Immaculate.  
**Bodas:** Los sabados a las 12:00 pm o 1:30 pm @ Santa Maria Inmaculada.



Have you considered making a gift to a charity in your will? This is a very special token of expressing the values you held during your life. Please consider also your faith community of St. Mary and St. Peter. By leaving a gift you will be leaving a legacy of faith to help to keep the light of Christ for all generations to come.  
 God Bless you!

## NEW YEAR PRAYER:

Thank You Lord for giving me  
The brand new year ahead.  
Help me live the way I should  
As each new day I tread.  
Give me gentle wisdom  
That I might help a friend,  
Give me strength and courage  
So a shoulder I might lend.  
The year ahead is empty,  
Help me fill it with good things  
Each new day filled with joy  
And happiness it brings.  
Amen.

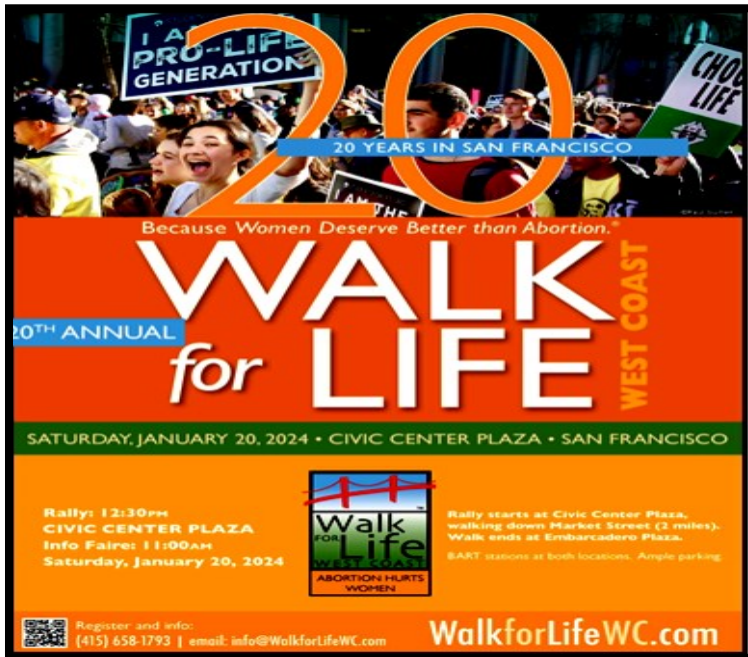
The Daily Bible Verses

<http://thedailyverses.blogspot.com> - [www.facebook.com/thedailybibleverses](http://www.facebook.com/thedailybibleverses)

Se va un año que nos deja muchas experiencias, muchas lecciones que nos enseñan a ser mejores, por este en este nuevo año mi deseo para ti, es que empieces recargado de nuevas energías, con la ayuda de Dios sé que lograrás todos tus propósitos.

imagenes  
cristianas.me

FELIZ AÑO NUEVO!!  
imagenescristianas.me



20 YEARS IN SAN FRANCISCO


Because Women Deserve Better than Abortion.

# WALK for LIFE WEST COAST

20TH ANNUAL

SATURDAY, JANUARY 20, 2024 • CIVIC CENTER PLAZA • SAN FRANCISCO

Rally: 12:30pm  
CIVIC CENTER PLAZA  
Info Fair: 11:00am  
Saturday, January 20, 2024



Walk for Life  
ABORTION HURTS WOMEN

Rally starts at Civic Center Plaza, walking down Market Street (2 miles). Walk ends at Embarcadero Plaza.  
BART stations at both locations. Ample parking.

Register and info:  
(415) 658-1793 | email: [info@WalkforLifeWC.com](mailto:info@WalkforLifeWC.com) [WalkforLifeWC.com](http://WalkforLifeWC.com)

### Attention!!!!

Do you know of a homebound parishioner who would like to receive communion? Please contact Carol Dvorak @ (707) 489-9425

### Atencion!!!!

Para las personas enfermas que no pueden asistir a misa y les gustaria recibir la comunion pueden comunicarse a la oficina al (707)263-4401



### Prayers

For all the people who are suffering from a illness, specially for: Kathy Nyssen, Alex, Margaret O'Farrell, Chris Pokorny, Tom Kalk, Daniel Maldonado Ruiz, Arcelia Silva, Itzamara Silva and Miguel Silva.  
Oraciones por todos los enfermos.

### Mass Intentions

Saturday 30th 5:00 pm

Sunday 31st 10:30 am

Sunday 31st 12:00 pm

**St. Peter's**

Sunday 31st 9:00 am For the Well-being of Ray Sommerfield + Marylin Sommerfield.

**Sunday Collection 12/24/2023**

**\$ 2,585.00**

**Thank You Thank You!!!**

**Próximas Platicas Pre-Bautismales:**  
**Jueves 4 de Enero de 2024**  
**A las 6:00 pm en el salón de St. Mary's**

## Furniture Design Center

UKIAH CA

(707) 463-3500  
FurnitureUkiah.com

1205 Airport Park Blvd  
SofasUkiah@yahoo.com



**Humanidad**  
Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community mental health agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological. (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos.

## Lakeport Dance Center

*Antoinette Goetz, Owner*

91 Soda Bay Rd.  
Mail: 730 Crystal Lake  
Way Lakeport, CA 95453  
707-263-5617



Mendocino-Lake Audiology  
200 Lakeport Blvd. Lkpt  
(707) 263-9428 (WHAT)

Hearing Aids  
Swim Plugs  
Glynis Tam-M.S., CCC-A  
Audiologist 30+ years of experience

Hearing Tests  
Sleep Plugs  
bornini,  
30+ years of experience



## Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11<sup>TH</sup> St. Lakeport 263-7023

## Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County  
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner  
**We Provide the "Care" In After Care**  
263-0357 994-5611  
1625 High St. Lakeport, CA  
[www.chapelofthelakes.com](http://www.chapelofthelakes.com)

## Accomplished Insurance Marketing Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

**Maryann Sanderson** phone/fax # 707-928-5610  
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451  
800-811-5115  
[info@accomplishedinsurance.com](mailto:info@accomplishedinsurance.com)  
[www.accomplishedinsurance.com](http://www.accomplishedinsurance.com)

## Flowers by Jackie

Pat Tyrrell

1859 No. High Street  
Lakeport, CA 95453  
[flowersbyjackie@att.net](mailto:flowersbyjackie@att.net)  
707-263-3326



YOUR AD HERE

## Farmers Insurance

Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728  
Auto\*Home\*Life\*Business

[plambert@farmersagent.com](mailto:plambert@farmersagent.com)  
(707) 263-7111  
1240 S. Main St.  
Lakeport, CA



YOUR AD HERE

**24 HOUR HOTLINE**  
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION  
HOTLINE OF LAKE COUNTY  
**1-855-587-6373**  
Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



## Knights of Columbus #7611 Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church  
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898  
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @  
6:00pm



## Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

**Claude Brown, Manager**

3740 Highland Springs Rd Lakeport,  
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

## Lincoln Leavitt

Insurance Agency  
Tom Lincoln

850 N Main St.  
PO. Box 850  
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

## John H. Tomkins Tax Consultants Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA

QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—

Estate- Corporation

707.274-1843 p 707.274.1206 f

Not-For- Profit

## Jones Mortuary & Crematory

FD 311 / CR 395

*"The only on-site crematory  
In the county"*

115 S. Main St. Lakeport, CA 95453

[www.Jonesmortuarylakeport.com](http://www.Jonesmortuarylakeport.com)

707-263-5389

J&C Residential and commercial cleaner.

Limpieza residencial y  
comercial.

jcclean-

ers99@gmail.com

Business license

#5082

(707)262-2069



## Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amama

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.  
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559  
[kelseyvilleappliance@yahoo.com](mailto:kelseyvilleappliance@yahoo.com)

YOUR AD HERE

**D & P Pools**  
Middletown & Lakeport  
(707) 263-3464  
[dppools@att.net](mailto:dppools@att.net) Lic #500941  
David & Paulette Allen Owners

